



SWEeper

OPERATING INSTRUCTIONS - Original instructions

SV SOPMASKIN
BRUKSANVISNING
Översättning av originalinstruktioner

DE KEHRMASCHINE
BEDIENUNGSANLEITUNG
Übersetzung der Originalanleitung

NO FEIEMASKIN
BETJENINGSANVISNINGER
Oversettelse av originalinstruksjonene

FI LAKAISUKONE
KÄYTTÖOHJE
Alkuperäisten ohjeiden käännös

DA FEJEMASKINE
BETJENINGSVEJLEDNING
Oversættelse af den originale vejledning

FR BALAYEUSE
INSTRUCTIONS D'UTILISATION
Traduction des instructions d'origine

PL ZAMIATARKA
INSTRUKCJA OBSŁUGI
Przetłumaczenie instrukcji oryginalnej

NL VEEGMACHINE
BEDIENINGSINSTRUCTIES
Vertaling van de originele instructies

Jula AB förbehåller sig rätten att göra ändringar på produkten. Jula AB innehar upphovsrätten till denna dokumentation. Det är inte tillåtet att modifiera eller ändra denna dokumentation på något sätt och bruksanvisningen ska skrivas ut och användas som den är i förhållande till produkten. Se Julas webbplats för den senaste versionen av bruksanvisningen.

Jula AB forbeholder seg retten til å endre produktet. Jula AB innehar opphavsretten til denne dokumentasjonen. Det er ikke tillatt å modifisere eller endre denne dokumentasjonen på noen som helst måte, og håndboken skal trykkes og brukes som den er i forhold til produktet. For siste versjon av betjeningsanvisningene, se Julas nettsider.

Jula AB forbeholder sig retten til at ændre produktet. Jula AB har ophavsretten til denne dokumentation. Det er ikke tilladt at modificere eller ændre denne dokumentation på nogen måde, og manualen skal printes og bruges som den er i forhold til produktet. For den seneste version af betjeningsvejledningen, se Julas hjemmeside.

Jula AB zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian w produkcie. Jula AB zastrzega sobie prawa autorskie do niniejszej dokumentacji. Dokumentacji nie wolno w żaden sposób modyfikować ani zmieniać, a instrukcję należy drukować i używać ją w odniesieniu do produktu w stanie niezmienionym. Najnowszą wersję instrukcji obsługi można znaleźć na stronie internetowej Jula.

Jula AB reserves the right to make changes to the product. Jula AB claims copyright on this documentation. It is not allowed to modify or alter this documentation in any way and the manual shall be printed and used as it is in relation to the product. For the latest version of operating instructions, refer to the Jula website.

Jula AB behält sich das Recht vor, Änderungen am Produkt vorzunehmen. Jula AB beansprucht die Urheberrechte an dieser Dokumentation. Es ist nicht zulässig, diese Dokumentation in irgendeiner Weise zu verändern oder umzugestalten. Die Anleitung muss gedruckt und so verwendet werden, wie sie in Bezug zum Produkt steht. Die aktuellste Version der Bedienungsanleitung finden Sie auf der Website von Jula.

Jula AB pidättää oikeuden tehdä tuoteeseen muutoksia. Jula AB:llä on tämän dokumentaation tekijänoikeus. Tätä dokumentaatiota ei saa muuttaa millään tavalla ja käyttöopas on tulostettava ja sitä on käytettävä sellaisena kuin se on tämän tuotteen kanssa. Käyttöohjeiden uusin versio löytyy Julan verkkosivustolta.

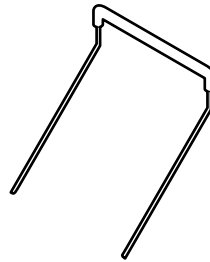
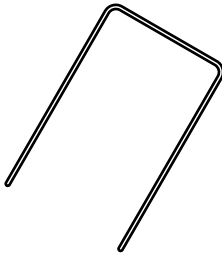
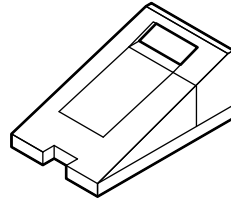
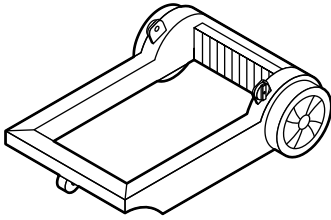
Jula AB se réserve le droit d'apporter des modifications au produit. Jula AB revendique les droits d'auteur sur cette documentation. Il est interdit de modifier ou d'altérer cette documentation de quelque manière que ce soit et le manuel doit être imprimé et utilisé tel quel en relation avec le produit. Pour obtenir la dernière version des instructions d'utilisation, consultez le site Web de Jula.

Jula AB behoudt zich het recht voor om wijzigingen aan het product aan te brengen. Jula AB claimt het copyright op deze documentatie. Het is niet toegestaan om deze documentatie op welke manier dan ook te wijzigen of te veranderen. De handleiding moet worden afgedrukt en gebruikt zoals deze in relatie tot het product staat. Raadpleeg de Jula-website voor de laatste versie van de bedieningsinstructies.

WWW.JULA.COM

© JULA AB 2025-11-03

**JULA AB
BOX 363, 532 24 SKARA, SWEDEN**



2X



2X



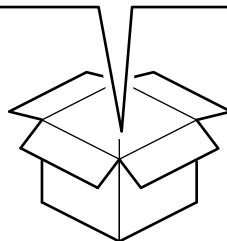
2X



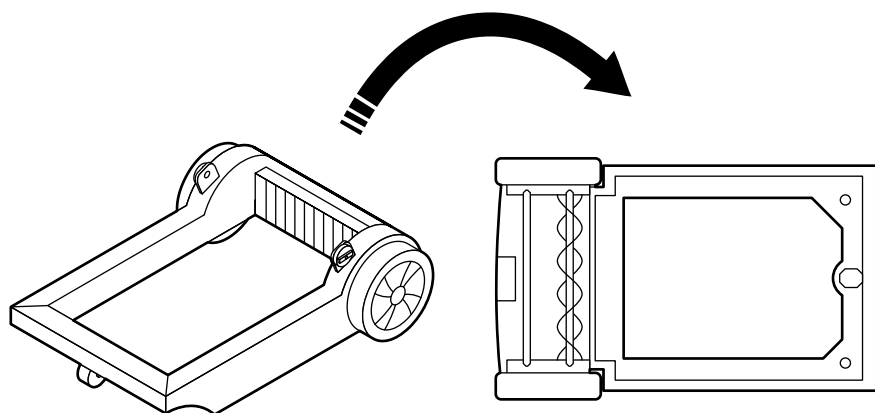
2X



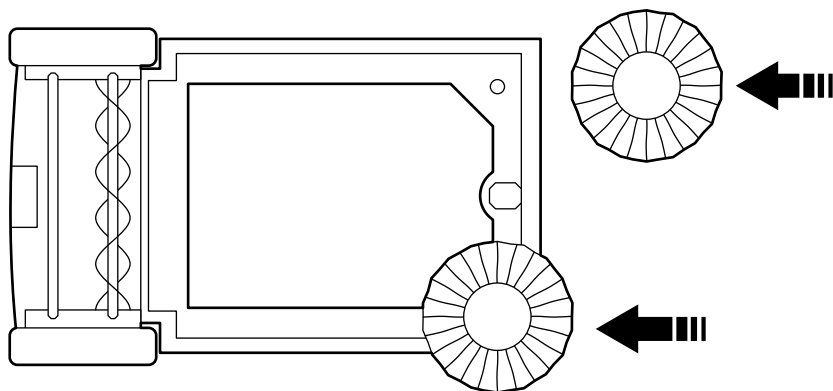
2X



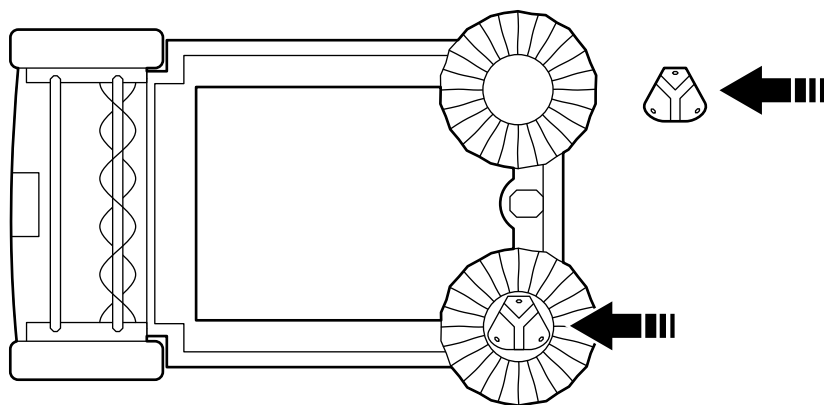
1



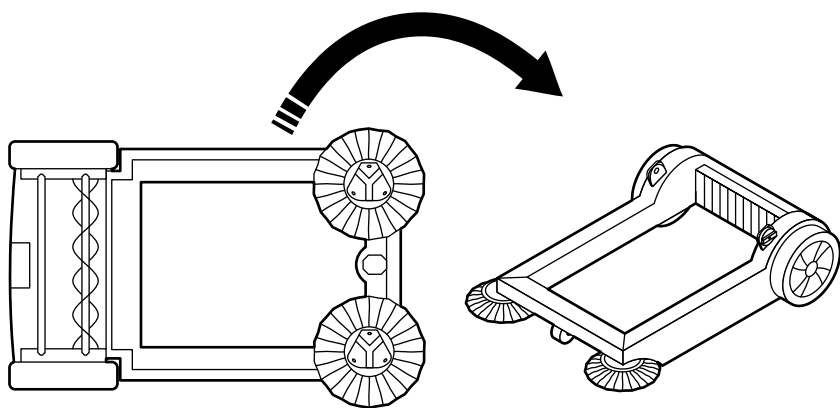
2



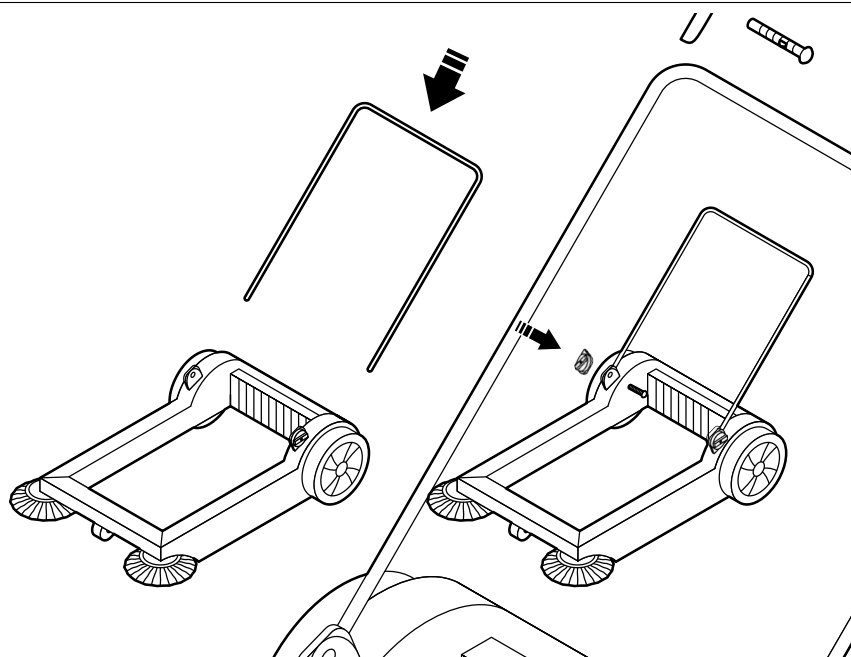
3



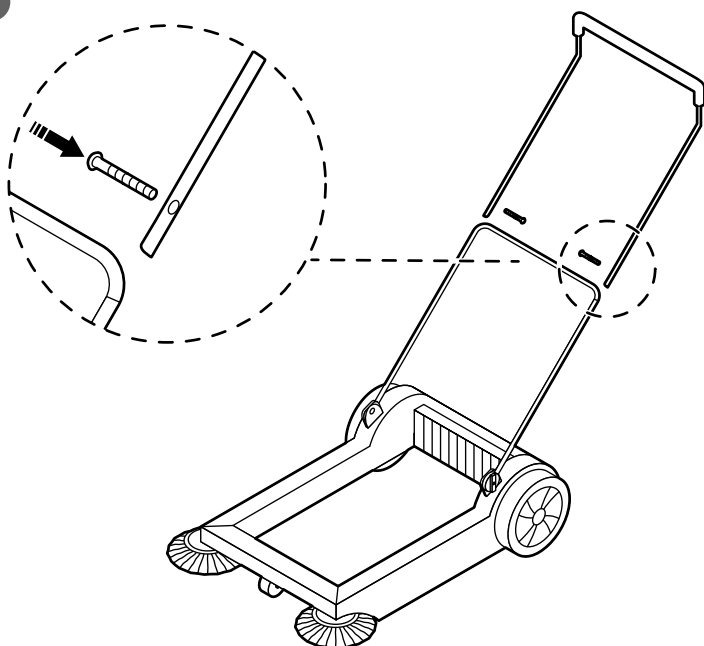
4



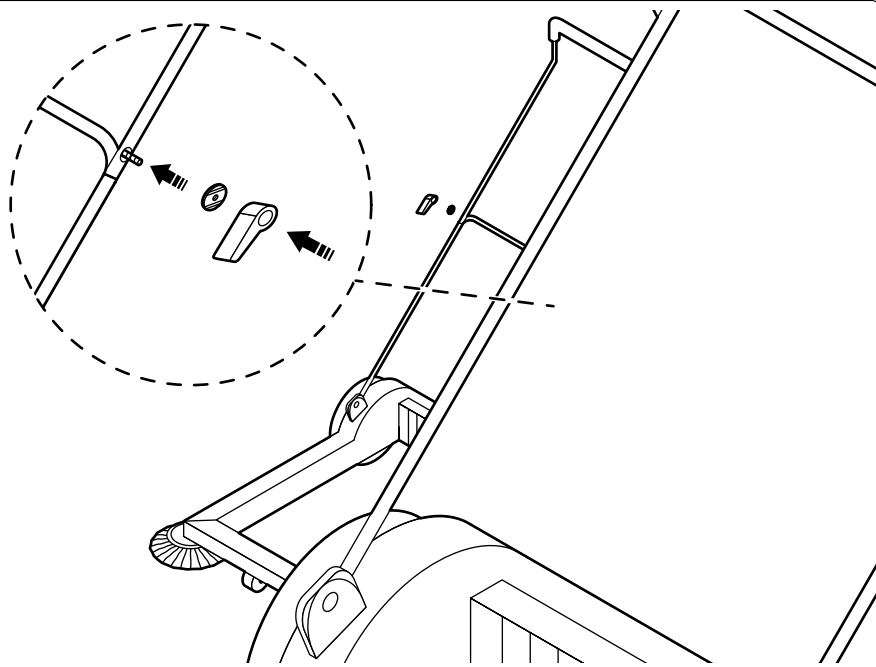
5



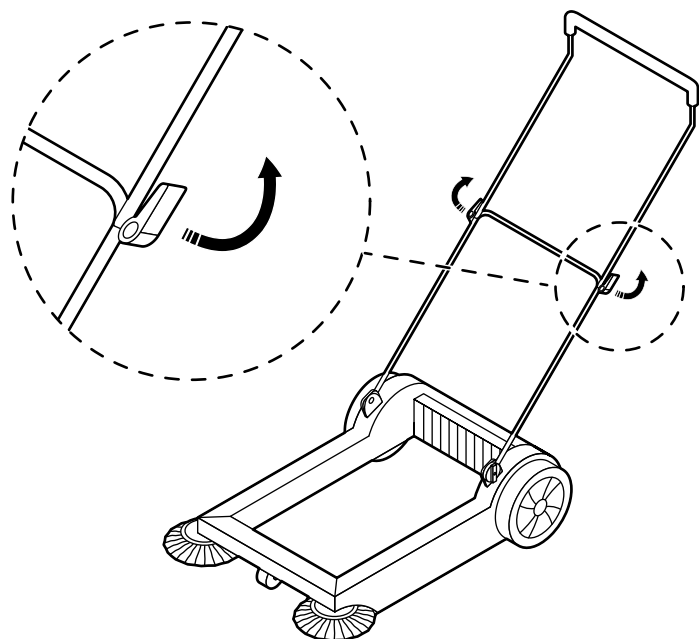
6



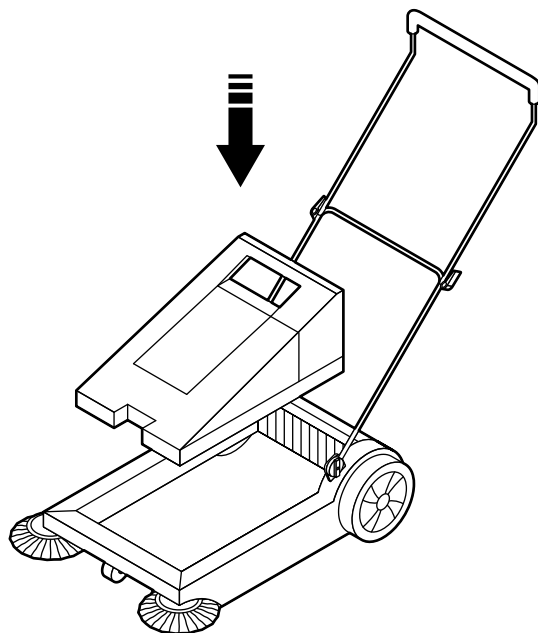
7



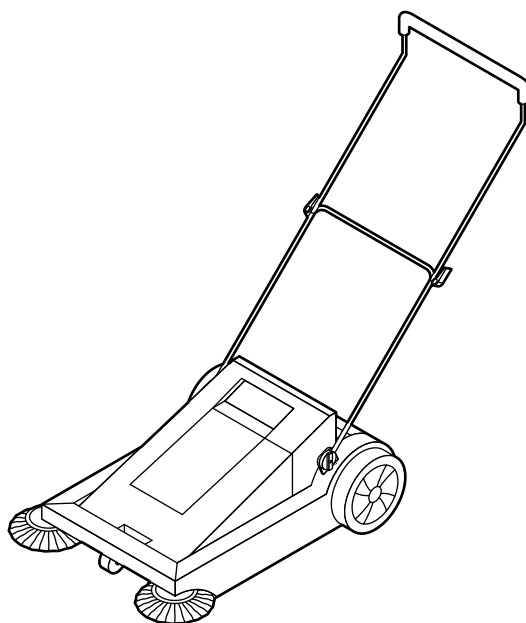
8

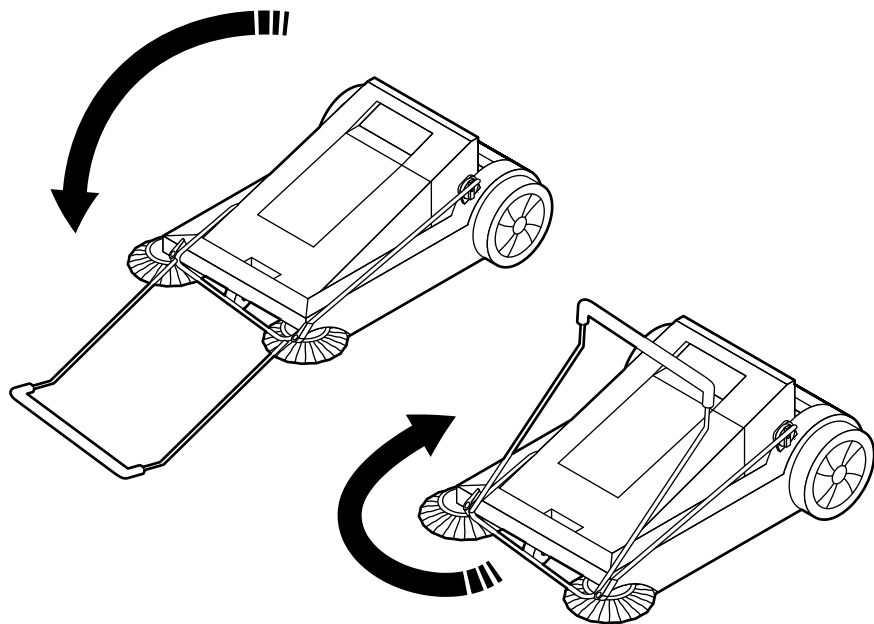


9



10





1 Inledning

1.1 Produktbeskrivning

Produkten är en handhållen sopborste med justerbar höjd på handtaget.

1.2 Avsedd användning

Produkten används för att sopa torra ytor.

1.3 Symboler

	Läs bruksanvisningen noggrant och se till att du förstår instruktionerna innan du börjar använda produkten. Spara bruksanvisningen för framtida användning.
	Produkten ska återvinnas enligt gällande föreskrifter.

2 Säkerhet

2.1 Säkerhetsdefinitioner

⚠ Varning! Om du inte följer dessa instruktioner finns det risk för personskador eller dödsfall.

⚠ Försiktighet! Om du inte följer dessa instruktioner finns det risk att du skadar produkten, andra material eller det närliggande området.

Obs! Information som är nödvändig i en specifik situation.

2.2 Säkerhetsinstruktioner för användning

⚠ Varning! Om du inte följer dessa instruktioner finns det risk för personskador eller dödsfall.

- Läs varningsinstruktionerna nedan innan du använder produkten.
- Använd inte produkten om den är skadad.
- Gör inga ändringar på produkten.
- Produkten får endast användas för sitt avsedda ändamål.
- Förvara inte produkten där det finns risk för brand eller explosion.
- Använd inte produkten för att sopa upp vätskor eller brinnande material.

3 Montering

3.1 Att montera produkten

- 1 Vänd produkten upp och ned. (Bild 1)

- 2 Placera borstarna på ramen. (Bild 2)
- 3 Placera låsplattorna på borstarna och vrid dem medsols för att låsa fast borstarna på plats. (Bild 3)
- 4 Vänd på produkten så att borstarna pekar ner mot golvet. (Bild 4)
- 5 Fäst det nedre handtaget i ramen med excenterlåsen. (Bild 5)
- 6 Fäst det övre handtaget i det nedre handtaget med excenterlåsen, de två stora brickorna och de två långa skruvarna. (Bilder 6-8)
- 7 Installera dammbehållaren. (Bild 9)

4 Användning

4.1 Att använda produkten

Produkten är utrustad med två främre borstar och en spiralborste längs med den bakre hjulaxeln. Dammet samlas upp i dammbehållaren.

- Kör produkten framåt för att sätta igång borstarna och börja sopa.

5 Transport

Produkten har ett bärhandtag och kan vikas ihop för transport.

- 1 Frigör excenterlåsen på ramen.
- 2 Vik handtagen framåt. (Bild 11)
- 3 Frigör excenterlåsen mellan det övre och det nedre handtaget.
- 4 Vik det övre handtaget bakåt.

6 Kassering

6.1 Att kassera produkten

- Se till att du följer lokala bestämmelser när du kasserar produkten. Bränn inte produkten.

7 Tekniska data

Specifikation	Värde
Arbetsbredd	65 cm
Uppsamlingskapacitet	18 l

1 Introduksjon

1.1 Produktbeskrivelse

Produktet er en håndholdt feiemaskin med justerbar håndtakshøyde.

1.2 Tiltent bruk

Produktet brukes til å feie tørre flater.

1.3 Symboler

	Les bruksanvisningen nøye og sørg for at du forstår instruksjonene før du bruker produktet. Ta vare på bruksanvisningen til senere bruk.
	Kassert produkt må resirkuleres i henhold til gjeldende lovgivning.

2 Sikkerhet

2.1 Sikkerhetsdefinisjoner

⚠ Advarsel! Hvis du ikke følger disse instruksjonene er det fare for død eller personskaade.

⚠ Forsiktig! Om du ikke følger disse instruksjonene er det en fare for skade på produktet, på andre materialer eller på området rundt.

Merk! Informasjon som er nødvendig i en gitt situasjon.

2.2 Sikkerhetsinstruksjoner for drift

⚠ Advarsel! Hvis du ikke følger disse instruksjonene er det fare for død eller skade.

- Les advarselsinstruksjonene som følger før du bruker produktet.
- Ikke bruk produktet hvis det er skadet.
- Ikke modifier eller endre produktet.
- Produktet skal bare brukes til dets tiltenkte formål.
- Ikke oppbevar produktet på et sted hvor det er fare for brann eller eksplosjon.
- Ikke bruk produktet til å feie væsker eller brennende materialer.

3 Montering

3.1 Montere produktet

- 1 Snu produktet opp-ned. (Figur 1)

- 2 Sett børstene på rammen. (Bilde 2)
- 3 Sett låseplatene på børstene og snu dem med klokken for å låse børstene i posisjon. (Bilde 3)
- 4 Snu produktet slik at børstene er rettet mot bakken. (Bilde 4)
- 5 Fest det nedre håndtaket til rammen med eksenterlåsene. (Bilde 5)
- 6 Fest det øvre håndtaket til det nedre håndtaket med eksenterlåsene, de to store skivene og de to lange skruene. (Bilde 6-8)
- 7 Installer støvbeholderen (Bilde 9)

4 Drift

4.1 Betjening av produktet

Produktet er utstyrt med to frontbørster og en spiralbørste langs bakhjulakslingen. Støvet samles i støvbeholderen.

- Trykk produktet fremover for å starte børstene og begynne å feie.

5 Transport

Produktet har et bærehåndtak og kan legges sammen før det transporteres.

- 1 Løsne eksenterlåsene på rammen.
- 2 Fell håndtakene forover. (Bilde 11)
- 3 Frigjør eksenterlåsene mellom det øvre og det nedre håndtaket.
- 4 Fell det øvre håndtaket bakover.

6 Kassering

6.1 Kassering av produktet

- Følg lokale forskrifter når du kaster produktet. Ikke brenn produktet.

7 Tekniske data

Spesifikasjon	Verdi
Arbeidsbredde	65 cm
Oppsamlerens kapasitet	18 l

1 Indledning

1.1 Produktbeskrivelse

Produktet er en håndholdt fejmaskine med justerbar håndtagshøjde.

1.2 Anvendelse

Produktet bruges til at feje tørre overflader.

1.3 Symboler



Læs betjeningsvejledningen omhyggeligt, og vær sikker på, du forstår den, før du tager produktet i brug. Gem betjeningsvejledningen til senere brug.



Produktet skal bortskaffes i henhold til gældende regler.

2 Sikkerhed

2.1 Sikkerhedsdefinitioner

⚠ Advarsel! Manglende overholdelse af disse anvisninger kan medføre død eller personskade.

⚠ Forsigtig! Manglende overholdelse af disse anvisninger kan medføre skader på produktet, andre materialer eller det omgivende område.

Bemærk! Information der er nødvendig i bestemte situationer.

2.2 Sikkerhedsmeddelelse for brug

⚠ Advarsel! Manglende overholdelse af disse anvisninger kan medføre død eller personskade.

- Læs nedenstående advarsler, før du bruger produktet.
- Brug ikke produktet, hvis det er beskadiget.
- Undlad at foretage ændringer på produktet.
- Produktet må kun bruges til det tilsigtede formål.
- Opbevar ikke produktet, hvor der er risiko for brand eller eksplosion.
- Brug ikke produktet til at feje væsker eller brændende materialer.

3 Samlevejledning

3.1 Sådan samles produktet

- 1 Vend produktet på hovedet. (Figur 1)

- 2 Sæt børsterne på rammen. (Figur 2)
- 3 Sæt låsepladerne på børsterne, og drej dem med uret for at låse børsterne på plads. (Figur 3)
- 4 Drej produktet, indtil børsterne peger mod jorden. (Figur 4)
- 5 Fastgør det nederste håndtag til rammen med excenterlåsene. (Figur 5)
- 6 Fastgør det øverste håndtag til det nederste håndtag med excenterlåsene, de 2 store spændeskiver og de 2 lange skruer. (Figur 6–8)
- 7 Monter støvbeholderen. (Figur 9)

4 Brug

4.1 Sådan betjenes produktet

Produktet er udstyret med 2 frontbørster og en spiralbørste langs baghjulsakslen. Støvet opsamles i støvbeholderen.

- Skub produktet fremad for at starte børsterne og feje.

5 Transport

Produktet har et bærehåndtag og kan foldes sammen, før det transporteres.

- 1 Frigør excenterlåsene på rammen.
- 2 Fold håndtagene fremad. (Figur 11)
- 3 Frigør excenterlåsene mellem det øverste og nederste håndtag.
- 4 Fold det øverste håndtag bagud.

6 Bortskaffelse

6.1 Sådan bortskaffes produktet

- Følg de lokale regler ved bortskaffelse af produktet. Brænd ikke produktet.

7 Tekniske data

Specifikation	Værdi
Arbejdsbredde	65 cm
Opsamlerens kapacitet	18 l

1 Wprowadzenie

1.1 Opis produktu

Produkt ten to ręczna zmiatarka z regulowanym uchwytem.

1.2 Przeznaczenie

Produkt przeznaczony jest do zmiatania suchych powierzchni.

1.3 Symbole

	Przed użyciem produktu przeczytaj dokładnie instrukcję obsługi i upewnij się, że ją rozumiesz. Zachowaj instrukcję na przyszłość.
	Zużyty produkt należy przetworzyć na surowce wtórne zgodnie z obowiązującymi aktualnie przepisami.

2 Bezpieczeństwo

2.1 Definicje rodzaju ostrzeżeń

! Ostrzeżenie! W razie niestosowania się do niniejszej instrukcji zachodzi ryzyko śmierci lub obrażeń ciała.

! Przystroga! W razie niestosowania się do niniejszej instrukcji zachodzi ryzyko uszkodzenia produktu lub innych materiałów, a także wyrządzenia szkód w otoczeniu.

Uwaga! Informacje istotne w konkretnej sytuacji.

2.2 Instrukcja bezpiecznej obsługi

! Ostrzeżenie! W razie niestosowania się do niniejszej instrukcji zachodzi ryzyko śmierci lub obrażeń ciała.

- Przed użyciem produktu zapoznaj się z ostrzeżeniami w niniejszej instrukcji.
- Nie używaj produktu, jeśli jest uszkodzony.
- Nie modyfikuj produktu.
- Produktu wolno używać wyłącznie zgodnie z przeznaczeniem.
- Nie przechowuj produktu w miejscu zagrożonym pożarem lub wybuchem.
- Nie używaj produktu do zmiatania płynów lub palących się materiałów.

3 Montaż

3.1 Sposób montażu

- 1 Połóż produkt do góry nogami. (Rysunek 1)

- 2 Połóż szczotki na ramie. (Rysunek 2)
- 3 Połóż nakrętki na szczotkach i obracaj je w prawo, aby zablokować szczotki w prawidłowej pozycji. (Rysunek 3)
- 4 Przekręcaj tak długo, aż szczotki będą skierowane do dołu. (Rysunek 4)
- 5 Umocuj uchwyt dolny do ramy za pomocą zamków mimośrodowych. (Rysunek 5)
- 6 Umocuj uchwyt górny do ramy za pomocą zamków mimośrodowych, dwóch dużych podkładek i dwóch długich śrub. (Rysunek 6-8)
- 7 Zamocuj pojemnik na kurz. (Rysunek 9)

4 Obsługa

4.1 Obsługa produktu

Produkt jest wyposażony w dwie szczotki przednie i spiralną szczotkę wzdłuż osi koła tylnego. Kurz zbiera się w pojemniku.

- Aby uruchomić szczotki i zacząć zmiatać, popchnij produkt do przodu.

5 Transport

Produkt ma uchwyt do przenoszenia i można go złożyć na czas transportu.

- 1 Otwórz zamki mimośrodowe na ramie.
- 2 Złóż uchwyty do przodu. (Rysunek 11)
- 3 Otwórz zamki mimośrodowe pomiędzy górnym a dolnym uchwytem.
- 4 Złóż górny uchwyt do tyłu.

6 Utylizacja

6.1 Utylizowanie produktu

- Pamiętaj, aby postępować zgodnie z lokalnymi przepisami dotyczącymi utylizacji. Nie pal produktu.

7 Dane techniczne

Specyfikacja	Wartość
Szerokość robocza	65 cm
Pojemność zbiornika	18 l

1 Introduction

1.1 Product description

The product is a hand-held sweeper with adjustable handle height.

1.2 Intended use

The product is used to sweep dry surfaces.

1.3 Symbols



Read the operating instructions carefully and make sure that you understand the instructions before you use the product. Save the instructions for future reference.



Discarded product must be recycled according to current regulations.

2 Safety

2.1 Safety definitions

Warning! If you do not obey these instructions, there is a risk of death or injury.

Caution! If you do not obey these instructions, there is a risk of damage to the product, other materials or the adjacent area.

Note! Information that is necessary in a given situation.

2.2 Safety instructions for operation

Warning! If you do not obey these instructions, there is a risk of death or injury.

- Read the warning instructions that follow before you use the product.
- Do not use the product if it is damaged.
- Do not modify the product.
- The product must only be used for its intended purpose.
- Do not store the product where there is a risk of fire or explosion.
- Do not use the product to sweep liquids or burning materials.

3 Assembly

3.1 To assemble the product

- 1 Turn the product upside down. (Figure 1)

- 2 Put the brushes on the frame. (Figure 2)
- 3 Put the lock plates on the brushes and turn them clockwise to lock the brushes in position. (Figure 3)
- 4 Turn the product until the brushes point to the ground. (Figure 4)
- 5 Attach the bottom handle to the frame with the excenter locks. (Figure 5)
- 6 Attach the top handle to the bottom handle with the excenter locks, the 2 large washers and the 2 long screws. (Figure 6–8)
- 7 Install the dust container. (Figure 9)

4 Operation

4.1 To operate the product

The product is equipped with 2 front brushes and a spiral brush along the rear wheel axle. The dust will be collected in the dust container.

- Push the product forward to start the brushes and to sweep.

5 Transportation

The product has a carry handle and can be folded before it is transported.

- 1 Release the excenter locks at the frame.
- 2 Fold the handles forward. (Figure 11)
- 3 Release the excenter locks between the top and bottom handle.
- 4 Fold the top handle rearward.

6 Disposal

6.1 To discard the product

- Make sure that you follow local regulations when you discard the product. Do not burn the product.

7 Technical data

Specification	Value
Working width	65 cm
Collector capacity	18 l

1 Einführung

1.1 Produktbeschreibung

Bei dem Produkt handelt es sich um eine Handkehrmaschine mit verstellbarer Griffhöhe.

1.2 Verwendungszweck

Das Produkt wird zum Kehren trockener Oberflächen verwendet.

1.3 Symbole



Lesen Sie die Gebrauchsanweisung sorgfältig durch und vergewissern Sie sich, dass Sie die Anweisungen verstanden haben, bevor Sie das Produkt benutzen. Bewahren Sie die Anleitung zum späteren Nachschlagen auf.



Zur Entsorgung muss das Produkt gemäß den geltenden Vorschriften recycelt werden.

2 Sicherheit

2.1 Sicherheitshinweise



Warnung! Wenn Sie diese Anweisungen nicht befolgen, besteht Lebens- und Verletzungsgefahr.



Achtung! Wenn Sie diese Anweisungen nicht befolgen, besteht die Gefahr, dass das Produkt, andere Materialien oder der angrenzende Bereich beschädigt werden.

Hinweis! Informationen, die in einer bestimmten Situation notwendig sind.

2.2 Sicherheitshinweise für die Bedienung



Warnung! Wenn Sie diese Anweisungen nicht befolgen, besteht Lebens- und Verletzungsgefahr.

- Lesen Sie die folgenden Warnhinweise, bevor Sie das Produkt verwenden.
- Verwenden Sie das Produkt niemals, wenn es defekt ist.
- Das Produkt darf nicht modifiziert werden.
- Das Produkt darf nur für den vorgesehenen Zweck verwendet werden.
- Lagern Sie das Produkt nicht an Orten, an denen Brand- oder Explosionsgefahr besteht.
- Verwenden Sie das Produkt nicht zum Fegen von Flüssigkeiten oder brennenden Materialien.

3 Montage

3.1 So montieren Sie das Produkt



Drehen Sie das Produkt um. (Abbildung 1)



Setzen Sie die Bürsten auf den Rahmen. (Abbildung 2)



Setzen Sie die Sicherungsplatten auf die Bürsten und drehen Sie sie im Uhrzeigersinn, um die Bürsten in ihrer Position zu fixieren. (Abbildung 3)



Drehen Sie das Produkt, bis die Bürsten zum Boden zeigen. (Abbildung 4)



Befestigen Sie den unteren Griff mit den Exzenterverschlüssen. (Abbildung 5)



Befestigen Sie den oberen Griff mit den Exzenterverschlüssen, den 2 großen Unterlegscheiben und den 2 langen Schrauben am unteren Griff. (Abbildung 6–8)



Installieren Sie den Staubbehälter. (Abbildung 9)

4 Betrieb

4.1 So bedienen Sie das Produkt

Das Produkt ist mit 2 Frontbürsten und einer Spiralbürste entlang der Hinterradachse ausgestattet. Der Staub wird im Staubbehälter gesammelt.

- Schieben Sie das Produkt nach vorne, um die Bürsten zu starten und zu fegen.

5 Transport

Das Produkt verfügt über einen Tragegriff und kann vor dem Transport zusammengeklappt werden.



Lösen Sie die Exzenterverriegelungen am Rahmen.



Klappen Sie die Griffe nach vorne. (Abbildung 11)



Lösen Sie die Exzenterverriegelungen zwischen Ober- und Untergriff.



Klappen Sie den oberen Griff nach hinten.

6 Entsorgung

6.1 So entsorgen Sie das Produkt

- Achten Sie darauf, dass Sie bei der Entsorgung des Produkts die örtlichen Vorschriften einhalten. Verbrennen Sie das Gerät nicht.

7 Technische Daten

Spezifikation	Wert
Arbeitsbreite	65 cm
Sammelkapazität	18 l

1 Johdanto

1.1 Tuotteen kuvaus

Tuote on käsikäyttöinen lakaisukone, jonka kahvan korkeutta voi säätää.

1.2 Käyttötarkoitus

Tuotetta käytetään kuivien pintojen lakaisuun.

1.3 Symbolit

	Lue käyttöohjeet huolellisesti ja varmista ennen tuotteen käytön aloittamista, että olet ymmärtänyt ohjeet. Säilytä ohjeet myöhempää käyttöä varten.
	Hävitä tuote kierrättämällä se voimassa olevien säännösten mukaisesti.

2 Turvallisuus

2.1 Turvallisuusmääritelmät

⚠ Varoitus! Jos näitä ohjeita ei noudateta, seurauksena voi olla kuolema tai vamma.

⚠ Huomio! Jos näitä ohjeita ei noudateta, tuote, muut materiaalit tai ympäröivä alue voivat vahingoittua.

Muistutus! Tiettyä tilannetta koskevia välttämättömiä tietoja.

2.2 Turvaohjeet käyttöä varten

⚠ Varoitus! Jos näitä ohjeita ei noudateta, seurauksena voi olla kuolema tai vakava vammautuminen.

- Lue seuraavat varoitukset ja ohjeet ennen tuotteen käytön aloittamista.
- Älä käytä tuotetta, jos se on vahingoittunut.
- Älä muokkaa tuotetta.
- Tuotetta saa käyttää vain sen käyttötarkoituksen mukaisesti.
- Älä säilytä tuotetta paikassa, jossa on tulipalon tai räjähdyksen vaara.
- Älä käytä tuotetta nesteiden tai palavien materiaalien lakaisuun.

3 Kokoaminen

3.1 Tuotteen kokoaminen

- 1 Käännä tuote ylösalaisin. (Kuva 1)

- 2 Kiinnitä harjat runkoon. (Kuva 2)
- 3 Aseta lukituslevyt harjoihin ja lukitse harjat paikoilleen kääntämällä myötäpäivään. (Kuva 3)
- 4 Käännä tuote niin, että harjat osoittavat lattiaan. (Kuva 4)

- 5 Kiinnitä alempi kahva runkoon käyttämällä epäkeskolukkoja. (Kuva 5)
- 6 Kiinnitä ylempi kahva alempaan kahvaan käyttämällä epäkeskolukkoja, kahta isoa aluslevyä ja kahta pitkää ruuvia. (Kuvat 6–8)

- 7 Asenna pölysäiliö. (Kuva 9)

4 Käyttö

4.1 Tuotteen käyttö

Tuotteessa on kaksi etuharjaa sekä takapyörän akselia pitkin kulkeva spiraaliharja. Pöly kerääntyy pölysäiliöön.

- Käynnistä harjat ja aloita lakaisu työntämällä tuotetta eteenpäin.

5 Kuljettaminen

Tuotteessa on kantokahva, ja sen voi taistaa kasaan kuljettamista varten.

- 1 Vapauta rungon epäkeskolukot.
- 2 Taita kahvat eteenpäin. (Kuva 11)
- 3 Vapauta epäkeskolukot, jotka ovat ylemmän ja alemman kahvan välillä.
- 4 Taita ylempi kahva taaksepäin.

6 Hävittäminen

6.1 Tuotteen hävittäminen

- Varmista, että hävität tuotteen paikallisten määräysten mukaisesti. Älä polta tuotetta.

7 Tekniset tiedot

Ominaisuus	Arvo
Lakaisuleveys	65 cm
Keruusäiliön kapasiteetti	18 l

1 Introduction

1.1 Description du produit

Le produit est une balayeuse manuelle dont le manche est réglable en hauteur.

1.2 Utilisation prévue

Le produit est utilisé pour balayer des surfaces sèches.

1.3 Symboles

	Lisez attentivement le mode d'emploi et assurez-vous de bien en comprendre les instructions avant d'utiliser le produit. Conservez le mode d'emploi pour toute référence ultérieure.
	Le produit mis au rebut doit être recyclé conformément à la réglementation en vigueur.

2 Sécurité

2.1 Définitions relatives à la sécurité

⚠ Avertissement ! Le non-respect de ces instructions induit un risque de mort ou de blessure.

⚠ Attention ! Le non-respect de ces instructions induit un risque d'endommagement du produit, des autres matériels ou de la zone adjacente.

Remarque ! Informations nécessaires dans une situation donnée.

2.2 Consignes de sécurité pour le fonctionnement

⚠ Attention ! Le non-respect de ces instructions induit un risque de mort ou de blessure.

- Lisez les instructions d'avertissement qui suivent avant d'utiliser le produit.
- Évitez d'utiliser le produit s'il est endommagé.
- Ne modifiez pas le produit.
- Le produit doit être utilisé uniquement aux fins prévues.
- Ne stockez pas le produit dans un endroit présentant un risque d'incendie ou d'explosion.
- N'utilisez pas le produit pour balayer des liquides ou des matières en feu.

3 Assemblage

3.1 Pour assembler le produit

- 1 Retournez le produit. (Figure 1)

- 2 Placez les brosses sur le cadre. (Figure 2)
- 3 Placez les plaques de verrouillage sur les brosses et tournez-les dans le sens horaire pour verrouiller les brosses en position. (Figure 3)
- 4 Tournez le produit jusqu'à ce que les brosses pointent vers le sol. (Figure 4)
- 5 Fixez la poignée inférieure au cadre à l'aide des verrous excentriques. (Figure 5)
- 6 Fixez la poignée supérieure à la poignée inférieure à l'aide des verrous excentriques, des 2 grandes rondelles et des 2 longues vis. (Figures 6 à 8)
- 7 Installez le bac à poussière. (Figure 9)

4 Fonctionnement

4.1 Pour utiliser le produit

Le produit est équipé de 2 brosses frontales et d'une brosse en spirale le long de l'essieu arrière. La poussière est recueillie dans le bac à poussière.

- Poussez le produit vers l'avant pour démarrer les brosses et pour balayer.

5 Transport

Le produit est muni d'une poignée et peut être plié pour le transport.

- 1 Débloquez les verrous excentriques au niveau du cadre.
- 2 Rabattez les poignées vers l'avant. (Figure 11)
- 3 Débloquez les verrous excentriques entre la poignée supérieure et la poignée inférieure.
- 4 Rabattez la poignée supérieure vers l'arrière.

6 Élimination

6.1 Pour mettre le produit au rebut

- Assurez-vous de respecter les réglementations locales lorsque vous mettez le produit au rebut. Ne brûlez pas le produit.

7 Données techniques

Spécification	Valeur
Largeur de travail	65 cm
Capacité du bac	18 l

1 Inleiding

1.1 Productbeschrijving

Het product is een handveger met handgreep met verstelbare hoogte.

1.2 Beoogd gebruik

Het product wordt gebruikt om droge oppervlakken te vegen.

1.3 Symbolen



Lees de gebruiksaanwijzing zorgvuldig en zorg ervoor dat u de instructies begrijpt voordat u het product gebruikt. Bewaar de gebruiksaanwijzing voor toekomstig gebruik.



Afgedankt product moet worden gerecycled volgens de actuele regelgeving.

2 Veiligheid

2.1 Definities veiligheid

⚠ Waarschuwing! Als u zich niet aan deze voorschriften houdt, kan dat leiden tot overlijden of letsel.

⚠ Voorzichtig! Als u zich niet aan deze voorschriften houdt, kan dat leiden tot schade aan het product, overige materialen of het nabijgelegen terrein.

Let op! Informatie die in een bepaalde situatie noodzakelijk is.

2.2 Veiligheidsvoorschriften voor gebruik

⚠ Waarschuwing! Als u zich niet aan deze voorschriften houdt, kan dat leiden tot overlijden of letsel.

- Lees de onderstaande waarschuwingsvoorschriften voordat u het product gebruikt.
- Gebruik het product niet als dit is beschadigd.
- Pas het product niet aan.
- Het product mag uitsluitend worden gebruikt voor het beoogde doel.
- Berg het product niet op waar een risico op brand of explosies bestaat.
- Gebruik het product niet om vloeistof of brandend materiaal te vegen.

3 Montage

3.1 Het product in elkaar zetten

- 1 Zet het product op zijn kop. (Afbeelding 1)

- 2 Bevestig de borstels aan het frame. (Afbeelding 2)

- 3 Bevestig de vergrendelplaatjes aan de borstels en draai deze met de klok mee om de borstels te vergrendelen. (Afbeelding 3)

- 4 Keer het product totdat de borstels naar de grond wijzen. (Afbeelding 4)

- 5 Bevestig de onderste handgreep aan het frame met de excentrische vergrendelingen. (Afbeelding 5)

- 6 Bevestig de bovenste handgreep met de excentrische vergrendelingen, de twee grote ringetjes en de twee lange schroeven. (Afbeelding 6-8)

- 7 Installeer de stofhouder. (Afbeelding 9)

4 Gebruik

4.1 Het product bedienen

Het product is voorzien van twee borstels aan de voorzijde en een spiraalborstel langs de as van het achterwiel. Het stof wordt verzameld in de stofhouder.

- Duw het product naar voren om de borstels te activeren en te vegen.

5 Transport

Het product heeft een draaghandgreep en kan worden ingeklapt voordat het wordt verplaatst.

- 1 Maak de excentrische vergrendelingen bij het frame los.
- 2 Vouw de handgrepen naar voren. (Afbeelding 11)
- 3 Maak de excentrische vergrendelingen tussen de bovenste en onderste handgreep los.
- 4 Vouw de bovenste handgreep naar achteren.

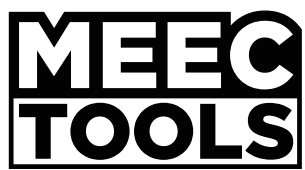
6 Afvoeren

6.1 Het product verwijderen

- Denk eraan dat u de plaatselijke regelgeving voor verwijderen van het product naleeft. Verbrand het product niet.

7 Technische gegevens

Specificaties	Waarde
Werkbreedte	65 cm
Capaciteit opvangbak	18 l



www.jula.com